

【鸭绿江论坛】

新时期中朝关系定位与中朝边境地区经济合作发展

满海峰

(辽东学院 朝鲜半岛研究所, 辽宁 丹东 118001)

摘要: 以中朝两国建交60周年为契机, 在两国领导人的直接关心和共同推动下, 中朝关系明确定位于“战略高度”和“长远角度”。明确定位既为制定新时期中朝经济合作方针和原则奠定基础, 同时也推动中朝边境经济开发合作呈现出结构性变化和政策性关联的特点。伴随着以“共同开发、共同管理”为原则的中朝边境经济开发合作项目的顺利开工和推进, 必将引导朝鲜经济发展超越“输血式”的援助模式, 实现自身“造血”能力的提高。同时有利于朝鲜逐渐融入国际社会, 促进朝鲜半岛和平稳定, 提升边境经贸合作层次, 促进边境地区“人与环境”的和谐共生。

关键词: 中朝关系; 定位; 边境地区; 经济合作

中图分类号: F125.4

文献标志码: A

文章编号: 1672-8572(2011)06-0120-06

近期, 国内外对中朝边境地区经济开发与展望越来越关注。中朝边境地区正在建设的“一桥两岛”合作项目成为国际社会瞩目的焦点, 也折射出诸多的“期待与考问”“信心与忧心”: 一方面充满诸多“期待”——中朝边境经济开发项目能够真正得到高质量的信用保证, 对新的经济合作与开发机遇将带来长期优质效益的保证”充满“信心”! 另一方面, 心怀诸多“考问”——事关朝鲜政策长期存在的“弹性化”特质能否再次重演? 对朝投资安全性保证的“忧心”重重。

事实上, 我们可以通过对于中朝关系定位变化与中朝经济合作政策进程的研究中找寻解答“考问”与消除“忧心”的“答案”。结合近期中朝边境地区经济开发与合作政策课题所体现的新的特点分析研究, 既能发现与以往传统相承的特征, 又有不同于以往的新变化。从今后发展的目标判断, 在南北关系中断, 交流停滞的情况下, 中朝关系定位提高, 将确保中朝关系稳定发展, 并提升中朝边境地区经济开发与合作的水平, 同时将迂回改善和促成中、韩、朝三国的合作, 并为朝鲜半岛及周边国家

人民带来福祉。

一、中朝关系定位决定双方经济合作方针, 引导边境经济开发合作方向

(一) 新时期中朝关系定位——“战略高度”和“长远角度”

在以往长达半个世纪的冷战格局下, 中朝两国作为同一阵营的战友, “经历了一段兴衰与共又不无曲折的历程”^[1]。冷战结束后, 意识形态不再是决定国际关系的主要因素, 中朝关系逐渐实现了“由意识形态导向到国家利益导向的转变”, 确立了“继承传统、面向未来、睦邻友好、加强合作”^①的发展方针, 使中朝关系定位进入新的发展阶段。因此, 双方相互尊重和支持对方积极地探索适合于本国国情的发展道路, 矢志不渝地积极寻求有益于两国共同繁荣的合作途径和方式。这为中朝经济合作关系不断向前发展提供了最重要的政治保证^[2]。

中朝关系定位进入新的发展阶段, 决定了当前中朝经济合作展现的特点, 既有与以往传统相承的

* 收稿日期: 2011-09-27

基金项目: 辽宁省科学技术计划项目(2010401005); 辽宁省财政科研基金项目(10C022); 2012年辽宁省社科基金重点项目

作者简介: 满海峰(1966—), 男, 满族, 辽宁凤城人, 教授, 研究方向: 朝鲜半岛问题和东北亚问题。

① 新华社平壤2003年10月29日电。中共中央政治局常委、中国全国人大常委会委员长吴邦国29日下午在平壤与朝鲜最高人民会议常任委员会委员长金永南举行了会谈。

特征,又有不同于以往的新变化。从既有特点看,两国领导人的直接关心和推动一如既往。“两国首脑的直接关心和推动,成为中朝经济合作关系不断发展的重要政治保证”^①。2009年,中朝两国以建交60周年为契机,温家宝总理专程访问朝鲜,两国领导人共同决定将以建交60周年为新的起点,继续本着“继承传统、面向未来、睦邻友好、加强合作”的精神,推动中朝睦邻友好合作关系不断向前发展,更好地造福两国人民,促进地区的和平、稳定和发展。2010年5月以来,朝鲜劳动党总书记金正日三次对中国进行非正式访问,胡锦涛总书记与金正日总书记会谈时指出“巩固和发展中朝友好合作关系是中国党和政府坚定不移的方针。我们始终从战略高度和长远角度把握、维护、推进两国关系。”对此,金正日也强调,朝鲜党和政府始终坚持从战略高度和长远角度看待和把握中朝关系,决心把一个不断巩固和发展的中朝关系传承下去。这标志着中朝传统友谊处于一个新的起点。

(二) 中朝关系新定位决定中朝经济合作新方针

中国实行改革开放后,计划经济体制逐渐转到市场经济体制,中朝之间也随之由原来的“计划经济体制←→计划经济体制”的关系转变到“市场经济体制←→计划经济体制”的关系。这期间,中国对朝经济关系开始更多地按照市场经济规律来运行,在一定程度上影响了中朝经济合作。此后,与中朝关系定位的确立相适应,中朝经济合作发展及指导方针经历了以下两个阶段的转变。

第一阶段,自2005年10月至2008年底,中朝经济合作确立“政府引导、企业参与、市场运作”12字方针^[3]。冷战后中朝经济合作关系的调整基本结束,中朝边境地区经济合作,出现了前所未有的新局面并经历以下的主要进程:

2005年10月,中共中央总书记、国家主席胡锦涛应邀访问朝鲜,双方签订了经济技术合作协定。两国领导人的互访推动了双方经贸关系的发展。2005年中朝贸易额又创历史新高记录,达到了15.8亿美元。

2006年1月金正日访华,参观考察了湖北、广东、北京等地。中方强调要坚持“政府引导、企业参与、市场运作”方针,充分发挥双边经贸科技联委会的作用,不断开辟新的合作领域和途径,提高经贸合作水平。2006年10月朝鲜进行首次地下核试验,对中国扩大对朝投资产生了负面影响。即便如此,“2006年中朝贸易额又一次创历史最高纪录,达到了18.0亿美元”^[4]。

2007年2月朝核问题六方会谈达成《2·13协议》后,中朝经济合作重新升温。“2007年中朝贸易额达到了再创纪录的19.74亿美元”^②。

2008年中朝经济合作继续发展。6月习近平访问朝鲜,双方签订了经济技术合作、航空运输、汽车运输等协定。2008年,中朝贸易额达到了27.8亿美元,连续10年刷新了历史最高纪录。

第二阶段,自2010年8月至今,中朝经济合作方针调整为“政府主导、企业为主、市场运作、互利共赢”16字方针,这一调整不仅符合中朝两国的国情和利益,也已初步被实践证明行之有效。

2010年8月,金正日总书记再次访华时,胡锦涛总书记指出“扩大和深化互利共赢的经贸合作,符合两国人民根本利益”,并提出了的中朝经济合作16字方针。其深层含义是中朝间的经济合作将改变过去的传统方式,进入互惠互利、共同发展、合作双赢的新时期,也为不断开辟新的合作领域和途径,深化两国经贸合作和共同发展提供了运作原则。

2011年7月12日,中国友好代表团团长、国务院副总理张德江赴朝鲜参加《中朝友好合作互助条约》签订50周年纪念活动,在与朝鲜最高领导人金正日会谈时表示,“中方愿同朝方一道,不断深化双方在各个领域的交流与合作,推动双边关系持续深入向前发展”。

总之,观察当前中朝之间经济合作发展,不能离开对这一基本方针与原则的产生背景和丰富含义的理解,更应看到不断完善过程、造福两国人民的这一方针实施所产生的积极成果。

① 2005年10月28日,中共中央总书记、国家主席胡锦涛在平壤出席朝鲜劳动党总书记、国防委员会委员长金正日举行的欢迎宴会上发表了重要讲话。

② 中国出口的主要物品为石油和其它油类,朝鲜主要出口煤炭等化石燃料和各种矿物资源。尤其是,中国从朝鲜进口的煤炭增加了近1倍,朝鲜成为继东盟、澳大利亚之后的中国第三大煤炭进口来源国。

二、中朝经济合作的再次升温体现合作政策发生结构性变化

(一) 中朝经济合作关系的互补性影响结构性变化

目前,中国正处于努力实现中华民族伟大复兴的第三阶段,对扩大能源和资源进口、拓宽国外市场需求迫切。朝鲜则处在迫切需要对企业进行现代化技术改造,以迅速恢复和发展经济,改善人民生活,努力建设“强盛大国”时期。同时,朝鲜因地下资源种类之多,被誉为“有用矿藏实验室”^①。这种经济发展阶段和需求的互补性,提供了合理地统筹配置中朝两国各种经济资源的可能性。此外,朝鲜战争后中国对朝援助及中朝易货贸易,决定了朝鲜在交通运输、轻工业和农村经济方面,与中国建立了其它任何国家都无法替代的密切联系。

2008年以来两国在贸易方面呈现出“双方贸易额继续呈上升态势,贸易逆差不断拉大”的特点。2009年中朝贸易额同比有所下降,为26.8亿美元。但在2010年1—10月,中朝贸易额同比增长32.0%,达到26.9亿美元,超过了2009年全年贸易额,比历史上最高的2008年仅差约一亿美元(2008年中朝贸易额达到了27.8亿美元,连续10年刷新了历史最高纪录),双方贸易品目正向历史上最稳定时期回归^②。值得注意的是,从中朝贸易额大幅度增长的2003年起,双方贸易逆差不断拉大,由2300万美元增大到了2009年的1.1亿美元,2010年1—10月更增至8.7亿美元。这主要归因于朝鲜对中国货物的需求和支付能力、国际市场上的价格变动等因素。

同时,目前中国对朝鲜大型投资集中在煤炭开发、矿山采掘、港口建设等领域,需要投入许多大型机械设备,这就使中国大量地增加了对朝出口。反过来,朝鲜对华出口额之小,反映出目前中国对朝投资还没有到获得显著回报之时。

(二) 结构性变化彰显中朝边境经济合作走向统筹安排和共同开发

中朝之间的地缘特点和经济布局,使中国在对朝经济合作方面,具有其它国家难以得到的有利条件。中朝之间16个口岸及海上和空中航线,将朝

鲜同中国的东北、渤海、长三角经济区紧紧地联系在一起,在陆海空运输和人员往来方面具有得天独厚的优势。东北老工业基地振兴规划的具体落实,更将促使东北三省与朝鲜各道(直辖市、特别市、特级市)扩大贸易和投资,在基础设施建设、矿山资源开发、矿产品加工、边境贸易等领域进一步加强合作。

中朝省(直辖市、自治区)道(直辖市、特别市、特级市)之间的全方位合作,是目前双方都在积极探索的新途径,很有可能成为未来两国经济合作的有力生长点。

三、“安全与发展”是朝鲜国家抉择经济开发合作方向的基础性和务实性的政策选择

(一) “保证安全”是朝鲜国家抉择中朝边境经济开发合作方向的基础性政策选择

事实上,上世纪60年代,朝鲜就提出了“政治上自主、经济上自立、国防上自卫”三大目标。朝鲜在1980年曾试图探索改变,但是在看到中国东北地区的困难与低谷状态以及苏联的解体之后,他们改革开放的意识遭受挫折。当前,朝鲜发展经济的最大困难来自于周边环境的不稳定。金正日访华时表示,朝鲜正在集中精力进行经济建设,十分需要稳定的周边环境。从去年以来,由于“天安”号事件和延坪岛炮击事件,朝韩关系陷入全面中断状态,影响了朝韩经济合作和国际社会对朝鲜的经济援助。事实上,现在朝鲜面临周围被封锁,只能在中朝边境地区才能找到出口的处境。朝鲜期望通过中朝边境地区经济开发与合作,利用市场经济要素,实现更大的变化。

(二) “跨越发展”是朝鲜国家抉择中朝边境经济开发合作方向的务实性政策选择

经历了上个世纪90年代后期的“艰苦行军”“强行军”,朝鲜把打开“强盛大国之门”作为了最近的发展目标。当前的朝鲜,正处于打开“强盛大国之门”一年倒计时的冲刺阶段。但朝鲜的目光并没有局限于“强盛大国”的目标,更宏伟的战略目标已经制定——“国家经济开发十年战

① 参见《北韩经济速报》。韩国: kotra. 2008-06-27.

② 中国对朝主要出口品目: 矿物性燃料和矿物油、锅炉和机械类、电子器具和音响及影像设备、车辆及零部件、钢铁、塑料及其制品、人造纤维、化肥、谷物、钢铁制品等,朝鲜对华主要出口品目: 煤炭、铁矿石、服装及饰品、钢铁、鱿鱼等软体动物。

略”,该计划确定了基础设施建设、农业和电力、煤炭、石油、金属等基础工业及地区开发的战略目标,制定了在2012年前打开强盛大国之门的框架,并展示了在2020年达到发达国家水平的前景。为推行这一战略计划,朝鲜内阁还成立了一个新的负责经济建设的政府机构——国家经济开发总局,朝鲜内阁委任朝鲜大丰国际投资集团全权负责实施这一计划的主要项目。

事实上,与中国渐进式的大范围改革开放相比,朝鲜试图实现跳跃,并选择了跳跃式发展,最终他们试图以核开发的方式,与世界超级强国——美国展开了一场对话博弈。同时,在IT、纳米、生命科学等尖端技术方面也投入了大批力量。但是事实上,一个连基本温饱问题都面临困境的国家,试图确立同世界先进国家相同的改革目标,结果自然是无法实现的,显示也反映出朝鲜没有实现预期的变化。中朝边境经济开发合作课题事关双方国家利益,合作项目运作过程存在需求性差异,政策制定及项目运作将长期体现双重性质。

(三) “共同开发、共同管理”的经济开发合作模式备受关注

2011年6月8日,备受瞩目的黄金萍、威化岛经济区项目仪式启动,项目合作突出体现“共同开发、共同管理”的原则,它说明朝鲜以合作模式带动经济“造血”能力提高的发展目标。今后,中朝边境地区经济开发与合作最终将改变中朝之间以往的关系模式,曾经被认为只是中国“缓冲地带”的朝鲜,将会和中国产生新的关系。朝鲜将通过超越支援和“输血式”的援助模式,来实现自身的“造血”能力。

四、中国的边境地区经济合作政策与中朝边境经贸合作

(一) 中国的边境经贸合作政策、基本原则与整体对外经济合作政策一致

改革开放之后,中国的对外经济合作政策始终随着国情发展和世界经济潮流的变化不断调整。以每年一度的政府工作报告表述为例,改革开放初期

强调的是“做好技术引进工作,积极利用国外资金,努力扩大出口”^①。上世纪80年代末和90年代初,强调的是“不失时机地加快实施沿海地区经济发展战略,进一步扩大对外开放”^②。90年代末和本世纪初,在即将加入世界贸易组织和“入世”初期的背景下,中国又将改革开放与适应经济全球化趋势联系起来,提出“适应经济全球化趋势,进一步提高对外开放水平”。近些年来,对“对外开放和加强对外经济合作”,已逐步由强调“进一步扩大”向强调“提高水平”发展。例如2008年度《政府工作报告》中就提出,“拓展对外开放广度和深度,提高开放型经济水平”,指出要加快转变外贸发展方式,优化出口结构;增加先进技术装备、重要原材料等进口;创新对外投资和合作方式,加强多双边和区域经济合作^③。

从上面的引用可以看出,每个时期对对外经济合作政策方针与任务的论述,都未就边境地区经济合作政策做专门表述。这可以理解为中国边境地区经济合作政策,作为对外开放与合作的一部分,其遵循的是国家对外经济合作的整体政策精神与原则,并无单独的边境经济合作政策。但与此同时,值得注意的是,中国的发展战略从上世纪90年代中期起,提出“促进区域经济协调发展”^④,其基本概念是,针对改革开放后地区发展速度不同而差距有所扩大,对不同地区制定不同发展重点,例如鼓励东部率先发展,促进中部地区崛起,对西部地区推动大开发,对东北老工业基地则在加快改革中实现振兴等。在这一政策思路下,第十二个五年规划纲要第一次具体提出完善区域开放格局的设想,即深化沿海开放、扩大内陆开放、加快沿边开放。在加快沿边开放部分,规划纲要提出“发挥沿边地缘优势,制定和实行特殊开放政策,加快重点口岸、边境城市、边境(跨境)经济合作区和重点开发开放试验区建设,加强基础设施与周边国家互联互通,发展面向周边的特色外向型产业群和产业基地,把黑龙江、吉林、辽宁、内蒙古建成向东北亚开放的重要枢纽,把新疆建成向西开放的重要基

① 参见《1979年政府工作报告》。

② 参见《1988年政府工作报告》。

③ 参见《2008年政府工作报告》。

④ 参见《1996年政府工作报告》。

地,把广西建成与东盟合作的新高地,把云南建成向西南开放的重要桥头堡,不断提升沿边地区对外开放的水平”。显然,虽然没有单独的边境经贸合作政策,但上述表述所体现的政策思路表明,随着改革开放的深入和进一步融入国际经济体系与合作潮流的需要,边境经贸合作已被提到新的高度,受到更多重视。在开展边境经贸合作时,根据发挥沿边地缘优势完善开放格局的政策意图,也可能给予更多的政策倾斜和具体措施安排。

(二) 中国的边境经贸合作政策具有鲜明的地区性特点

中国共有14个邻国^①,这些邻国和中国一样,基本上都是发展中国家,其中一些还是社会主义国家或前社会主义国家,这使得他们能与中国共享较为接近的发展观,甚至是意识形态相近的价值观。同时,多数国家国土面积狭小,这使得他们虽与中国同处一种发展阶段,却在整体实力上有着较大差别。这些特点决定了,中国和其多数邻国的关系,一方面是相互平等的,另一方面也有客观上的小国对大国的依存关系。

这种关系也表现在中国和这些邻国的边境贸易往来与经济合作中,而在中国和朝鲜之间的边境经贸合作中,表现尤为典型。中朝边境贸易最早始于1954年8月,延边朝鲜族自治州成立初期即获得了对朝开展边境贸易的许可。此后,两国根据协议,相互在图们、南阳、会宁、茂山等地开设了互市贸易。由于朝鲜一向把对外贸易定位于“互通有无”,而不是参与国际分工,所以在相当长时间内,两国“互通有无”的需要,很容易在边境贸易中实现。而进入上世纪90年代,朝鲜原有的贸易渠道萎缩,同中国的贸易份额相对扩大,特别是在粮食困难、生活日用品匮乏的背景下,中朝边境贸易就更成为朝鲜经济的重要部分。在近年朝鲜加大对外经济合作力度后,中朝之间的多数经济合作项目,又都同两国边境省份有关。中国边境经贸合作政策的特点,正是由中国同朝鲜等这些邻国的关系特点决定的。

(三) 中国边境经贸合作政策受到中国稳定周边外交政策的积极影响

中国地处东亚中心,是世界上陆海邻国最多的国家。与其他大国相比,中国周边地缘环境最为复杂。一方面,周边国家多样性突出。另一方面,各邻国经济发展程度也有很大差异。同时,当今世界四大潜在热点冲突地区(中东波斯湾、中亚、南亚次大陆、朝鲜半岛)中有三个位于中国周边。因此,营造和平稳定的周边环境对中国抓住和平发展战略机遇期有着至关重要的作用。2002年,中国共产党第十六次代表大会确定了“与邻为善、以邻为伴”的重要周边政策方针,其本质就是继承和发扬中华民族亲仁善邻、以和为贵的哲学思想,在与周边国家和睦相处原则下,共筑地区稳定和谐的国家关系结构。2007年,中国共产党第十七次代表大会报告又明确指出:将继续贯彻与邻为善、以邻为伴的周边外交方针,加强同周边国家的睦邻友好和务实合作,积极开展区域合作,共同营造和平稳定、平等互信、合作共赢的地区环境。具体来看,建设和谐周边不仅要努力同周边国家一起维护地区的和平稳定,同时,促进中国同各邻国的经济合作、推动地区经济合作不断深化,其重要性也日益突出。作为对外经济贸易合作的一部分,中国同各邻国的边境经贸合作,对中国而言,复杂的地区形势也加大了中国周边安全的压力,要维护本地区和平稳定,除继续推动对话协商寻求相关问题的和平解决外,防止地区格局进一步失衡而导致形势失控,也是极为重要的一环。在中国看来,为避免朝鲜外交孤立和经济困难继续加重,有必要深化同朝的经济合作。在有助于朝鲜发展经济改善民生的同时,也潜移默化地助推朝鲜融入国际社会。近年来受益于稳定周边的外交政策的贯彻实施,中朝边境经贸合作即是其中亮点之一。

(四) 新一轮中朝边境经贸合作的升温得益于中国东北地区经济开发新战略出台

中国第十二个五年规划纲要提出了完善区域开发格局的设想,并在加快沿边开放部分,具体规划了面向东北亚、西亚邻国、东盟相关国家和西南邻国的边境经贸合作重点。这种提法和部署,在以前的中国五年计划规划中是罕见的,其背景是中国自上世纪90年代中期起对“促进区域经济协调发

^① 分别是俄罗斯、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、蒙古、朝鲜、越南、老挝、缅甸、印度、不丹、尼泊尔、巴基斯坦、阿富汗。

展”的重视。显然,与其说中国边境经贸政策是针对周边国家双边关系和多边关系的需要,不如说更直接和主要的政策出发点,是中国国内发展战略的需要。

近年来中朝经济合作关系加强,具体表现之一是中国东北地区经济开发新战略直接刺激了同朝鲜的贸易往来与经济合作^[5]。与朝鲜在地缘上的密切联系,是中国东北地区,特别是辽宁省和吉林省发展对外经济的区位优势,也是必须利用的平台。在中朝经济关系主要侧重“互通有无”的年代,双方的边境贸易自然只能是小打小闹的规模,而在当前,中国经济已进入产业结构升级的阶段,“区域经济协调发展”的需要又使国家对东北老工业基地的改革发展给予了更多政策倾斜,这一背景下的中朝边境经贸合作势必会与时俱进,焕发出新的时代特点。

总之,探究中朝边境经贸合作得以发展的根本

原因在于:一是中朝两国长期保持的友好关系是保证双方合作安全稳定、发挥实效的基础;二是从开放的地区主义合作模式中能够找到答案,即“地理位置临近的国家之间由于具有较小的运输成本和共同的地缘利益,双方更加具有区域经济整合的优势,开展边境经贸合作项目条件得天独厚”^[6]。今后,随着中朝边境经济开发合作的项目运作的开展,在充分落实“政府主导、企业为主、市场运作、互利共赢”16字方针的同时,有关确保“共同开发、共同管理”经济区建设原则发挥实效的有关制度、机制框架设计则成为保证项目高质量运行的突出问题,需要得到关注。同时我们也应该清醒地认识到,朝鲜半岛形势的变化直接影响边境经贸合作,共同促进朝鲜半岛的和平稳定是保持边境经贸合作发展的基础,只有维持和平,才能够提升边境经贸合作层次,促进边境地区“人与环境”和谐共生。

参考文献:

- [1] 金哲. 新阶段中朝经贸合作的新特点及新思路 [J]. 当代亚太, 2010 (06): 1.
 [2] 王志伟. 安全利益与经济发展: 朝鲜的困境与出路 [J]. 亚太经济, 2009 (1): 1.
 [3] 中华人民共和国商务部亚洲司. 中朝经贸合作简况 [EB/OL]. (2006-03-24) <http://yzs.mofcom.gov.cn/aarticle/ztxx/e/200603/20060301745613.html>.
 [4] 李向阳. 亚太地区发展报告(2011): 亚洲与中国经济模式调整 [M]. 北京: 社会科学文献出版社, 2011: 1.
 [5] 徐江. 辽宁“五点一线”沿海经济带的重要作用 and 战略意义 [J]. 理论界, 2008 (3): 1.
 [6] 宋玉华. 开放的地区主义与亚太经济合作组织 [M]. 北京: 商务印书馆, 2001: 1.

(责任编辑: 李 军)

Orientation of China – DPRK Relationship in New Period and Economic Cooperation in Border Areas of Two Countries

MAN Hai – feng

(*Institute of Korean Peninsula, Eastern Liaoning University, Dandong 118001, China*)

Abstract: During period of celebrating the 60th anniversary of diplomatic relation establishment, the leaders of China and DPRK explicitly expressed that the two countries would develop their relationship in a strategic level and in a long – term perspective. This orientation not only provides basis for formulating guidelines and principles of Sino – DPRK economic cooperation, but also promotes structural changes on economic cooperation in border areas of the two countries. The smooth start and construction of economic cooperative projects in border areas that are guided by principle of “joint development and joint management” will certainly lead the DPRK to develop its economy in an independent way. It will also help North Korea integrate into the international community, advance the peace and stability of the Korean peninsula, heighten the level of border trade and economic cooperation, and promote the harmony of man and nature in these areas.

Key words: China – DPRK relationship; orientation; border area; economic cooperation